

Distr.: General
14 December 2009
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الحادية والأربعون

٢٣-٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٠

البند ٣ (و) من جدول الأعمال المؤقت*

بنود للمناقشة واتخاذ قرارات بشأنها: الحسابات القومية

الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية

مذكرة من الأمين العام

وفقا لطلب اللجنة الإحصائية في دورتها الأربعين (انظر E/2009/24، الفصل الأول - ألف)، يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية. ويعرض التقرير آخر المستجدات فيما يتصل بوضع نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ (نظام ٢٠٠٨) في صيغته النهائية وتقديمه للنشر. ويقدم التقرير كذلك معلومات عن استراتيجية تنفيذ نظام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له. ويرجى من اللجنة الإعراب عن آرائها بشأن النقاط المطروحة للمناقشة والواردة في الجزء الخامس من هذا التقرير.

* E/CN.3/2010/1



تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية

المحتويات

الصفحة		
٣	٢-١	..... مقدمة - أولا
٤	١١-٣	..... وضع نظام الحسابات الوطنية لعام ٢٠٠٨ في صيغته النهائية - ثانيا
		ألف - إدخال التصويبات النهائية والتغييرات على المجلدين ١ و ٢ وفقا لطلب
٤	٣	..... اللجنة
		باء - الاستعراض النهائي لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ وإكمال
٤	٧-٤	..... صياغته وتحريره رسميا
٥	٨	..... نشر نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ على الإنترنت - جيم
٥	٩	..... إعداد نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ لتقديمه للنشر - دال
٥	١١-١٠	..... ترتيبات الترجمة والتقدم المحرز في هذا المضمار - هاء
٦	٢٤-١٢	..... برنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له - ثالثا
٦	١٧-١٢	..... استعراض عام لمبادرات التنفيذ العالمية - ألف
٨	٢١-١٨	..... أنشطة اللجان الإقليمية وخططها - بباء
٩	٢٤-٢٢	..... أنشطة الفريق العامل وخططه - جيم
١٠	٢٨-٢٥	..... تنسيق أنشطة التدريب والبحث - رابعا
١٠	٢٦-٢٥	..... التدريب والبحث - ألف
١٠	٢٨	..... فريق الخبراء الاستشاريين المعني بالحسابات القومية - بباء
١١	٢٩	..... النقاط المطروحة للمناقشة - خامسا

أولاً - مقدمة

- ١ - في الدورة الأربعين للجنة الإحصائية، المعقودة في عام ٢٠٠٩، قامت اللجنة بما يلي:
- (أ) اعتمدت المجلد ٢ من نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ الذي يقدم، بالتزامن مع المجلد ١، المعيار الدولي لإحصاءات الحسابات القومية، وشجعت الدول الأعضاء والمنظمات الإقليمية ودون الإقليمية على تنفيذ المعيار واستخدامه في الإبلاغ عن إحصاءات الحسابات القومية على الصعيدين الوطني والدولي؛
- (ب) طلبت إلى الأمانة العامة وإلى أعضاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية إتمام نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ على النحو المبين في التقرير المقدم إلى اللجنة (E/CN.3/2009/8) والشروع في نشر نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة بأسرع ما يمكن والترويج لتعميمه على نطاق واسع، في مجلد واحد، بنسخة مطبوعة وإلكترونية؛
- (ج) دعمت الاستراتيجية المقترحة لتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ القائمة على مبادئ التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والرصد وإعداد التقارير وتحسين النظم الإحصائية، وطلبت إلى الفريق العامل أن يولي عناية خاصة لتحسين الإحصاءات الاقتصادية الأساسية للبلدان وللحاجة للاتساق والمواءمة بين الإحصاءات القطاعية الواردة من أطر اقتصادية كلية أخرى مع الحسابات القومية والاعتراف بالظروف الخاصة للبلدان من خلال اعتماد المرونة في برنامج التنفيذ. وشددت أيضاً على عنصر الدعوة في استراتيجية التنفيذ لما له من دور في تعميم المعارف بشأن نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨؛
- (د) أقرت بأهمية دور اللجان الإقليمية ولجانها الاستشارية المعنية بنظام الحسابات القومية في تيسير التنسيق والتعاون الإقليمي في ما يتعلق ببرنامج التنفيذ، ورحبت بمبادرات اللجان الإقليمية وغيرها من الشركاء في التنمية في مجال التعاون من أجل عملية تنفيذ نظام الحسابات القومية؛
- (هـ) طلبت تنسيق جهود الفريق العامل بشأن وضع أدلة عملية وغير ذلك من الأدوات المبتكرة كمواضع التدريب الموحدة وقواعد المعارف لتيسير الوصول إلى مجموعة متنوعة من المعلومات ومن ضمنها أفضل الممارسات لتيسير تنفيذ نظام الحسابات القومية؛
- (و) طلبت إلى الفريق العامل أن يقدم تقريراً إلى الدورة الحادية والأربعين للجنة عن التقدم المحرز في برنامج التنفيذ وبرنامج البحث لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨، مع أخذ الآراء التي أعربت عنها اللجنة في الحسبان.

٢ - ويعرض الجزء الثاني من هذا التقرير معلومات عن الحالة بالنسبة لوضع نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ في صيغته النهائية وتقديمه للنشر وترجمته. ويتضمن الجزآن الثالث والرابع تقريرين مرحليين عن استراتيجية التنفيذ العالمي لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ وعن خطط التدريب والبحث المتصلة به. وترد في الجزء الخامس نقاط مطروحة للمناقشة.

ثانيا - وضع نظام الحسابات الوطنية لعام ٢٠٠٨ في صيغته النهائية

ألف - إدخال التصويبات النهائية والتغييرات على المجلدين ١ و ٢ وفقا لطلب اللجنة

٣ - لدى قيام اللجنة في دورتها الأربعين باعتماد المجلد ٢ من نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ (نظام ٢٠٠٨)، كان معروضا عليها وثيقة معلومات أساسية معنونة "نتائج المشاورة العالمية بشأن المجلد ٢ من نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨". وقد تناول الفريق العامل، في إطار التحضيرات النهائية لنشر نظام ٢٠٠٨، المسائل التي وُصفت في الفقرة ٢٩ من وثيقة المعلومات الأساسية المذكورة أعلاه بأنها أخطاء واضحة أو أوجه تناقض أو إيضاحات لا جدال فيها، إلى جانب الطلبات الصادرة عن اللجنة خلال مناقشتها هذا البند في دورتها الأربعين. وعقب الدورة الأربعين للجنة الإحصائية مباشرة، أُدخلت التغييرات التي طلبتها اللجنة على الصيغة النهائية للمجلد ٢ من نظام عام ٢٠٠٨، وفي الصيغة النهائية للمجلد ١ أينما كان هذا ملائما. وقد نُشرت ملاحظة توضّح ماهية التغييرات التي أُدخلت على الصيغة النهائية لنظام ٢٠٠٨ في موقع تحديث نظام الحسابات القومية على العنوان التالي: <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/sui.asp>.

باء - الاستعراض النهائي لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ وإكمال صياغته وتحريره رسميا

٤ - أجرى الفريق العامل استعراضا نهائيا للنصوص الكاملة لفصول نظام عام ٢٠٠٨. وخلال الفترة من آذار/مارس إلى أوائل أيار/مايو ٢٠٠٩، أجرى الفريق العامل مجموعة من الاستعراضات والتدقيقات للنص للتحقق من اتساقه وصحته تم خلالها تصويب عدد من الأخطاء الطفيفة والأخطاء المطبعية.

٥ - وفي الوقت نفسه، أتم محرّر نظام الحسابات القومية عمله الذي شمل المرفقات الأربعة والمسرد والفهرس.

- ٦ - وقُدِّمت المخطوطة النهائية للمجلد ٢ للتحليل الرسمي في أيار/مايو ٢٠٠٩. وأُنجزت خدمات التحرير في الأمم المتحدة المراجعة التحريرية في ٢٢ أيار/مايو ٢٠٠٩. وتلا ذلك إدخال تصويبات طفيفة وإجراء عدة جولات من التمحيص الدقيق للنص من قبل كل من محرّر نظام الحسابات القومية ومدير المشروع والفريق العامل.
- ٧ - ووفقاً لما قرره اللجنة في دورتها الأربعين، جرى الدمج بين المجلدين ١ و ٢ في كتاب واحد فيما تلا ذلك من أعمال إعداد نظام ٢٠٠٨ للنشر.

جيم - نشر نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ على الإنترنت

- ٨ - لقد أُنجزت عملية تحديث نظام الحسابات القومية في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. ونُشرت نسخة إلكترونية للنص الإنكليزي لنظام ٢٠٠٨ في موقع نظام الحسابات القومية على العنوان التالي: <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/SNA2008.pdf>. وهذا يمثل بداية نشر نظام ٢٠٠٨ رسمياً، وهو بمثابة نقطة البدء لبرنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية.

دال - إعداد نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ لتقديمه للنشر

- ٩ - في تموز/يوليه ٢٠٠٨، أعدت مقدمة نظام ٢٠٠٨ للتوقيع ووزعت على رؤساء المنظمات الخمس المشاركة في نشر النظام. والمقدمة المكتوبة بقلم الأمين العام للأمم المتحدة والموقعين عليها معه تهيّب جميع البلدان أن تقوم بتجميع حساباتها القومية والإبلاغ عنها على أساس نظام ٢٠٠٨ في أقرب وقت ممكن، وهو ما ولّد زهما لدى جميع الدول الأعضاء لتطبيق هذا المعيار الهام. ووقت صياغة هذا التقرير، كانت النسخة الإنكليزية من نظام ٢٠٠٨ في المرحلة النهائية قبل تقديمها للطباعة. وسيجري إطلاع اللجنة على آخر المستجدات بالنسبة لحالة ترتيبات النشر والمواعيد النهائية المتوقعة.

هاء - ترتيبات الترجمة والتقدم المحرز في هذا المضمار

- ١٠ - نجحت الشعبة الإحصائية التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة في وضع ترتيبات شراكة لتسهيل ترجمة نظام ٢٠٠٨ من الإنكليزية إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية الخمس الأخرى (الإسبانية والروسية والصينية والعربية والفرنسية). بمساعدة كل من اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا ومكتب الإحصاءات الوطني الصيني والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية واللجنة الاقتصادية لأوروبا واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، مع إشراك منظمات إقليمية أخرى إذا استلزم الأمر ذلك. ولضمان جودة هذه الترجمات التي تتطلب درجة عالية من المعرفة التقنية،

ستتضمن هذه العمليات التعاونية استعراضات دقيقة يقوم بها خبراء في الحسابات القومية قبل تقديمها إلى الأمم المتحدة لإضفاء اللمسات الأخيرة عليها ونشرها. وبالإضافة إلى ذلك، بدئ حتى الآن في إجراء ترتيبات لترجمة نظام ٢٠٠٨ إلى اللغات البرتغالية واليابانية والكورية بإسهامات من المعهد الإحصائي والجغرافي الوطني البرازيلي ومعهد البحوث الاقتصادية والاجتماعية الياباني والمصرف المركزي لجمهورية كوريا على التوالي. والشعبة الإحصائية على استعداد لتقديم المساعدة إلى المنظمات التي ترغب في نشر نظام ٢٠٠٨ بلغات إضافية.

١١ - وقد بدأت أعمال الترجمة في المنظمات الشريكة المساهمة خلال عام ٢٠٠٩. وبدأت العملية بترجمة مسرد نظام ٢٠٠٨ لتسهيل ترجمة بقية النص وكفالة الاتساق في استخدام المصطلحات. وأعرب عدد من البلدان أيضا عن رأي مؤداه أنه ينبغي ترجمة نص المرفق ٣ المعنون "أوجه التغيير عن نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣" قبل ترجمة بقية النص. ولذلك، طلب أيضا من المنظمات المساهمة إتمام ترجمة المرفق ٣ بحيث يمكن نشر النص المترجم لكل من المسرد والمرفق ٣ في موقع الشعبة الإحصائية قبل الانتقال إلى أجزاء أخرى من نص نظام ٢٠٠٨. وسيتم إبلاغ اللجنة بما أحرزته المنظمات المتعاونة من تقدم في إنجاز أعمال الترجمة.

ثالثا - برنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له

ألف - استعراض عام لمبادرات التنفيذ العالمية

١٢ - في دورتها الأربعين، نظرت اللجنة، في استراتيجية تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨ المقترحة من الفريق العامل وأيدتها. وتتمثل نقطة انطلاق الاستراتيجية في المستويات المختلفة لتنفيذ نظام الحسابات القومية والأساس القائم على إحصاءات مصدرة هيكلية وعالية الوتيرة في مختلف البلدان. وهي تقر بالحاجة إلى اتخاذ إجراءات منسقة، لا على الصعيد الدولي فحسب، بل وعلى الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي أيضا. وقد أسندت الاستراتيجية إلى اللجان الإقليمية دورا هاما في تنسيق تقييم الاحتياجات اللازمة لتنفيذ برامج وطنية قوية للإحصاءات الاقتصادية وتنفيذها، وذلك بالتشاور مع الشركاء في التنمية، الإقليمي منهم ودون الإقليمي.

١٣ - وخلال عام ٢٠٠٩، عقد أعضاء الفريق العامل واللجان الإقليمية العديد من حلقات العمل التقنية والمشاورات الرفيعة المستوى لتعريف خبراء الحسابات القومية

والمستخدمين ومقرري السياسات بنظام ٢٠٠٨ ولناقشة استراتيجية التنفيذ التي اعتمدها اللجنة.

١٤ - وقد حُدِّدَت في هذه المشاورات ثلاث مراحل مختلفة لتنفيذ نظام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له من خلال برنامج متعدد السنوات، بغض النظر عن مستوى تطوُّر الإحصاءات، وهذه المراحل هي:

(أ) المرحلة الأولى. استعراض الإطار الاستراتيجي ووضع تفاصيل برامج التنفيذ الوطنية والإقليمية؛

(ب) المرحلة الثانية. تكييف أطر التصنيف، وسجلات وأطر العمل، والاستقصاءات، ومصادر البيانات الإدارية، والهياكل الأساسية لتكنولوجيا المعلومات؛

(ج) المرحلة الثالثة. تطبيق الأطر المكيفة والبيانات المصدرية، والتحليل الرجعي، والتحوُّل إلى نظام ٢٠٠٨.

١٥ - وسيحدِّد كل بلد المدة التي ستستغرقها كل مرحلة من مراحل التطوير الإحصائي تبعاً لما يحدده البلد من أولويات. غير أن من المتوقع، ابتداءً من عام ٢٠١٤ فصاعداً، أن يتحوَّل العديد من الدول الأعضاء إلى نظام ٢٠٠٨ بعد فترة انتقال تدريجي تتراوح بين عامين وثلاثة أعوام لكل مرحلة.

١٦ - ويتوقع من البلدان بدء حوارات ومشاورات على الصعيد الوطني مع مقرري السياسات والمشاركين في السوق لتحديد احتياجات المستخدمين في كل بلد من حيث نطاق نظام ٢٠٠٨ والاحتياجات اللازمة لإحصاءات هيكلية وعالية الوتيرة داعمة. ولاحظت البلدان أن إطلاق نظام ٢٠٠٨ والجولة الجديدة من برنامج المقارنات الدولية، والمبادرات الإحصائية المنسقة، للتصدي للأزمة الاقتصادية والمالية العالمية، كلها أمور تولِّد زخماً جديداً لإجراء هذه الحوارات الوطنية. وطلبت البلدان من أعضاء الفريق العامل ومن اللجان الإقليمية تزويدها بمبادئ توجيهية بشأن الاستخدام التحليلي والتطبيق السياساتي لنظام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له. وقد تم التوصل إلى توافق واسع على أن النظم الإحصائية الحديثة التي توفر لها الموارد الكافية من شأنها أن تيسر تتبع الدورات الاقتصادية وآثارها لفائدة المستخدمين.

١٧ - وبعد أن يتم تحديد النطاق الوطني لنظام ٢٠٠٨، سيتاح للبلدان، بوضعها تفاصيل برامج التنفيذ على الصعيد الوطني أن تسعى إلى إيجاد علاقات تآزرية وشراكات تستند إلى مجموعات مشتركة من احتياجات بناء القدرات الإحصائية. وينبغي أن تنظم هذه المجموعات

حول اللبنة الأساسية لعملية إنتاج الإحصاءات، ألا وهي السجلات والإطارات، والاستقصاءات والبيانات المصدرية الإدارية، وأطر التكامل وأنشطة النشر، والهياكل الأساسية لتكنولوجيا المعلومات، والبيئة المؤسسية.

باء - أنشطة اللجان الإقليمية وخططها

١٨ - لقد عملت اللجان الإقليمية على أن تعرّف البلدان الموجودة في منطقة كل منها بالإطار الاستراتيجي لتنفيذ نظام الحسابات القومية الذي اعتمده اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٩. وفي المراحل المقبلة، ينبغي أن ينصب التركيز على استخدام أطر التخطيط الوطنية، كالاتجاهات الوطنية لتطوير الإحصاءات، في تحديد نطاق برنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية ووضع تفاصيله، وذلك بهدف التحوّل إلى نظام ٢٠٠٨ بعد عام ٢٠١٤ بفترة وجيزة. ومن شأن هذا النهج أن يؤدي إلى إقامة علاقات تآزرية وتنفيذ تدخلات فعّالة من حيث التكلفة على الصعيد دون الإقليمي والإقليمي والعالمي، مع كفاءة توافر إحصاءات هيكلية وعالية الوتيرة يمكن المقارنة بينها على الصعيدين الإقليمي والعالمي.

١٩ - ويمكن أن يشكل وجود هيكل موحد لمعلومات البرامج إسهاما كبيرا في التعاون بين أصحاب المصلحة وفي تتبّع التقدم المحرز في توسيع نطاق الحسابات القومية والإحصاءات الداعمة وزيادة تفاصيلها. ولا تزال المراحل الرئيسية المطبقة حاليا لتنفيذ نظام الحسابات القومية تُعتبر أساسية لرصد التقدم المحرز. غير أنه ينبغي مواصلة توسيع نطاق التقييم بحيث تتحدّد من خلاله أنواع البيانات المصدرية والمساعدة التقنية اللازمة لبلوغ مرحلة رئيسية ما، بدلا من التركيز على النتائج فقط. ويتألف الهيكل المعلوماتي الموحد من أربعة عناصر، ألا وهي مراحل التنفيذ الرئيسية، والنظام العام لنشر البيانات، والمعلومات المتعلقة بأنشطة الجهات المانحة التي يستخدم في توليدها تصنيف اللجنة الاقتصادية لأوروبا للأنشطة الإحصائية كما هو مستخدم في آلية "تقرير الشركاء عن الدعم المقدم للإحصاء" التابعة للشراكة في الإحصاءات من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين، وإطار تقييم نوعية البيانات للحصول على معلومات عن تحسين النوعية. وبعض هذه النظم القائمة قد يتطلب إجراء بعض التحسينات لإنشاء وصيانة الهيكل المعلوماتي للاحتياجات اللازمة لتنفيذ نظام الحسابات القومية.

٢٠ - إن اللجان الإقليمية تؤيد تماما أن تستخدم الأدوات الحديثة والمبتكرة على نطاق واسع في طرائق استراتيجية التنفيذ، ومن أمثلة هذه الأدوات "قاعدة معارف الإحصاءات الاقتصادية - الأساليب وممارسات البلدان"، وهي قاعدة محورية عالمية أنشأتها الشعبة الإحصائية وتقوم بتعهدها. وينبغي تعبئة شبكات التدريب الكثيرة الموجودة بالفعل، العالمي

منها والإقليمي والوطني، لكي تسهم في برنامج التنفيذ. وستُضمّن قاعدة المعارف حصراً مصنفاً حسب المجال الإحصائي لما هو موجود بالفعل من برامج ومواد تدريبية ووثائق إحصائية تتناول الأساليب وممارسات البلدان.

٢١ - وقد أقرّت اللجان الإقليمية بأهمية وجود آلية للتنسيق الإقليمي لضمان نجاح برنامج التنفيذ. ولهذا الغرض، أنشأت اللجان الإقليمية أفرقة استشارية معنية بالحسابات الوطنية لإسداء المشورة لها في وضع برامج التنفيذ الإقليمية لنظام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له. وقد قام بعض هذه الأفرقة الاستشارية بالفعل بإعداد مشاريع أولية لبرامج التنفيذ في منطقة كل منها ستقدّم إلى اللجان الإحصائية الإقليمية للموافقة عليها. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن خطط التنفيذ الإقليمية هذه في وثيقة المعلومات الأساسية المعنونة "التقدم المحرز في برنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨".

جيم - أنشطة الفريق العامل وخططه

٢٢ - خلال عام ٢٠٠٩، عقد أعضاء الفريق العامل عدداً من حلقات العمل والدورات التدريبية لتعريف البلدان بنظام ٢٠٠٨ ولمناقشة استراتيجية التنفيذ التي اعتمدها اللجنة.

٢٣ - وأحرز الفريق العامل أيضاً تقدماً جيداً في إضفاء اللمسات الأخيرة على الكتب الإرشادية، ومنها تلك المتعلقة بقياس المنتجات الرأسمالية ومنتجات الملكية الفكرية. وطلبت البلدان تزويدها بمبادئ توجيهية تكميلية بخصوص التجميع فيما يتصل بمختلف المراحل الرئيسية، وقد استجاب أعضاء الفريق العامل لهذه الطلبات بشكل إيجابي. وطلبت أيضاً مبادئ توجيهية بخصوص مختلف التطبيقات السياساتية لنظام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له، وذلك للمساعدة على إقامة حوار فيما بين المستخدمين بشأن تحديد النطاق الملئم لنظام ٢٠٠٨. وعلاوة على ذلك، فإن بنود جدول أعمال البحوث لنظام ٢٠٠٨ المتصلة بمسائل من قبيل العولمة ورُخص الانبعاثات يجري دفعها قدماً بإعداد مبادئ توجيهية في هذا الصدد. وقد وردت إفادة عن أنشطة الفريق العامل ونواتجه في وثيقة المعلومات الأساسية المعنونة "التقدم المحرز في برنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨".

٢٤ - ونظمت الشعبة الإحصائية والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، في شراكة مع وكالة الإحصاءات الوطنية في كندا والمكتب المركزي للإحصاءات في هولندا، حلقتين دراسيتين دوليتين في عام ٢٠٠٩ عن وضع إطار لإنتاج إحصاءات عالية الوتيرة، وعن وضع إطار تحليلي متصل بهذا الأمر لأغراض الإنذار المبكر ومؤشرات الدورات الاقتصادية. وتمخض الاجتماعان الدوليان عن مقترح بتقديم قالب بيانات متعدد المستويات للإحصاءات العالية الوتيرة أُخضع لتقييم عالمي في أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

ومن المقرر عقد حلقة دراسية دولية ثالثة في خريف عام ٢٠١٠ لاستعراض التقدم المحرز. وفي عام ٢٠١٠، سينظر الفريق العامل في كيفية دمج الإحصاءات العالية الوتيرة بطريقة ملائمة في برنامج تنفيذ نظام الحسابات القومية والإحصاءات الداعمة له.

رابعاً - تنسيق أنشطة التدريب والبحث

ألف - التدريب والبحث

٢٥ - أقرّ الفريق العامل بضرورة أن يتم تنفيذ عنصرين أساسيين كالتدريب والبحث على نحو منسّق في إطار تنفيذ نظام الحسابات القومية. وفي هذا الصدد، اتفق أعضاء الفريق العامل على كفاءة وجود آلية لتوفير مواد تدريبية موحّدة، ولتنسيق البحوث والأخذ بنتائجها عند وضع المعايير الدولية أو عند إعداد الكتيبات الإرشادية.

٢٦ - وسيواصل الفريق العامل وضع مواد موحدة للتدريب على نظام ٢٠٠٨، وسيواصل دعم التصنيفات والسجلات الإحصائية والإحصاءات الاقتصادية الأساسية، غير أنه يشير إلى أن هذه الأنشطة تتطلب موارد كبيرة وأن إنتاج المواد قد يستغرق بعض الوقت. وستُوفّر هذه المواد التدريبية على نحو تدريجي من خلال قاعدة معارف مكرّسة للمواد التدريبية سيتشارك في إنشائها أعضاء الفريق العامل. وفي مشاورات مع اللجان الإقليمية والبلدان، ستُبدل المساعي لترجمة هذه المواد إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية.

٢٧ - ولمواصلة تنسيق تطبيق نتائج جدول أعمال البحوث لنظام ٢٠٠٨ في المعايير الدولية أو في الكتيبات، ينبغي أن يتم تنسيق الأنشطة البحثية تحت رعاية الفريق العامل. وعندما يكون هناك مقترحات لإجراء أفرقة العمل أو أفرقة الخبراء ببحثاً في مواضيع بعينها، فينبغي تقديمها إلى الفريق العامل الذي سيقوم بتقييم النتائج وفقاً لإجراءات استكمال نظام الحسابات القومية التي وضعتها اللجنة الإحصائية في دورتها الثلاثين في عام ١٩٩٩. وإذا تبين من النتائج أنه يلزم إجراء تغيير ما في نظام الحسابات القومية، فسيقوم الفريق العامل بعرضه على اللجنة لكي تعتمد.

باء - فريق الخبراء الاستشاريين المعني بالحسابات القومية

٢٨ - يقترح الفريق العامل الإبقاء على فريق الخبراء الاستشاريين المعني بالحسابات القومية لكي يدعم عمل الفريق العامل. والغرض من فريق الخبراء هو مساعدة الفريق العامل على حلّ المسائل المدرجة على جدول أعمال البحوث لنظام ٢٠٠٨ والمسائل البحثية الناشئة، وعلى استعراض برنامج التنفيذ. ويجتمع فريق الخبراء والفريق العامل سنوياً أو كلّما دعت

الحاجة، إلى جانب مشاركته في المشاورات التي تُجرى إلكترونياً. وسوف يجري تنقيح اختصاصات فريق الخبراء وتشكيله بصورة وافية لكي تلائم الغرض منه.

خامسا - النقاط المطروحة للمناقشة

٢٩ - يُطلب إلى اللجنة القيام بما يلي:

- (أ) الإعراب عن آرائها بشأن عملية نشر نظام ٢٠٠٨ وترجمته؛
- (ب) الإعراب عن دعمها لبرنامج تنفيذ نظام ٢٠٠٨ والإحصاءات الداعمة له وإسداء المشورة بشأن هذا البرنامج؛
- (ج) الإعراب عن دعمها للآليات التي اقترح الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية إنشائها لتنسيق أنشطة التدريب والبحث في مجال الحسابات القومية، وإسداء المشورة بشأن هذه الآليات؛
- (د) الإعراب عن دعمها لنموذج البيانات الخاص بالإحصاءات والمؤشرات العالية الوتيرة.